



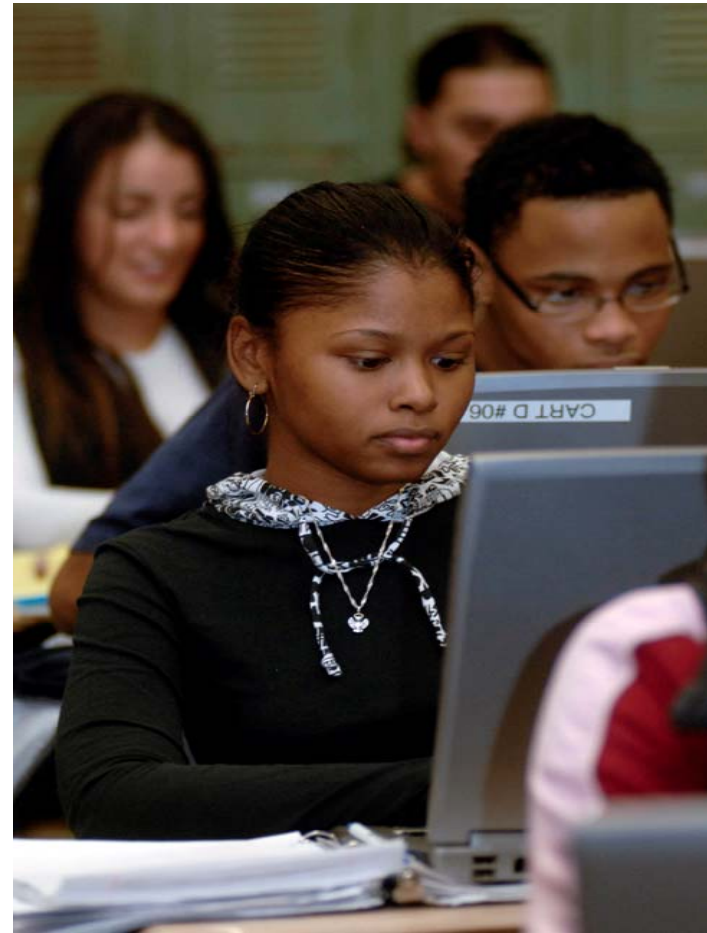
通往畢業的各種途徑：

幫助超齡學生重拾課本
並畢業的學校和課程

家庭參與及權益倡導辦公室

幫助超齡高中生重拾課本並畢業的學校和課程

- > 紐約市有超過十三萬年齡介乎16至21歲的年輕人在學分累積上至少落後兩年，或者是退學的。
- > 紐約市教育局開設了學校和課程去幫助這些學生重拾課本並畢業。



各種途徑的高中選擇

轉校生學校

轉校生學校是為那些入讀了高中至少一年、但學分累積落後的學生而開設的小型、授予文憑的全日制高中。他們提供嚴格的課程、個別輔導和讓學生為升讀大學和就業作好準備。

青年補習中心 (YABC)

青年補習中心是夜校課程，旨為滿足那些因成績落後或要負成人責任以致上日校有困難而考慮退學的高中生的需要。學生透過一個非傳統的上課時間，只集中學習他們畢業所需的學分的課程。當他們修滿學分並完成高中會考時，學生從其原來的高中取得文憑。

高中同等學歷證明 (GED) 課程

全日制和半日制的GED課程讓學生作好準備，在GED考試中取得及格，並幫助他們發展與大學和就業有意義的聯繫。學生從輔導員得到個別輔導。

「學習工作」

「學習工作」(Learning to Work, 簡稱LTW) 服務融入許多轉校生學校、青年補習中心和GED的課程中。「學習工作」旨在透過培訓學生完成高中、求職和在大學取得成功所需的技能，幫助學生參與學校的學習。「學習工作」學生參加支薪的實習、培訓工作技能的講座、大學及就業輔導、工作安排和其他支援。

轉校生學校

轉校生學校是一種授予文憑的小型高中，旨在招收那些已入讀了高中至少一年但成績落後的學生。

- › 轉校生學生提供嚴格和有趣的課程，這些課程幫助學生迅速地取得學分。
- › 轉校生學校為學生提供因應個人需要的學習環境。
- › 每名學生與一名輔導員配成一對，以便提供個別的支援。
- › 許多轉校生學校有「學習工作」的服務，例如支薪的實習，以及升學與就業的諮詢輔導。欲知詳情，請與學校或課程提供者聯絡，查詢「學習工作」資訊（請參看小冊子）。
- › 學生畢業時可取得高中文憑。
- › 紐約市有**37**所轉校生學校。

轉校生學校



要入讀轉校生學校，你必須符合下列資格：

- > 已入讀了高中至少1年
- > 介乎15歲至21歲

註冊入學：

- > 每所轉校生學校均有其入學資格和錄取程序。
- > 向你的輔導員查詢或到第79學區轉介中心了解更多資訊。
- > 向轉校生學校查詢其註冊入學資訊。

青年補習中心（YABC）

青年補習中心是一種半日制的夜校課程，旨在招收那些未能累積足夠學分畢業或因要負上成年人責任而無法在日校上學而可能考慮退學的學生。

- > 學生只集中學習他們畢業所需的課程。
- > 在下午和晚上上課，所以學生在日間可以自由地工作或完成個人所需的責任。
- > 每名學生均與一名輔導員配成一對，以便提供個別支援。
- > 許多青年補習中心均有「學習工作」服務，例如支薪實習，以及升學與就業的諮詢輔導。欲知詳情，請與學校或課程提供者聯絡，查詢「學習工作」資訊（請參看小冊子）。
- > 學生畢業時可在其原來的高中取得文憑。
- > 紐約市有**23**所青年補習中心。

青年補習中心 (YABC)



要入讀青年補習中心，你必須符合下列資格：

- > 介乎17歲半至21歲
- > 已入讀了高中至少4年
- > 取得至少17個學分

註冊入學：

- > 欲知詳情，請與你學校的輔導員或到第79學區轉介中心查詢。
- > 要註冊的話，請找你學校的輔導員，他們可以提供所需的表格，並為你填寫表格。請親身將這些文件帶往青年補習中心辦理註冊手續。

全日制和半日制GED課程

GED課程讓學生作好準備在GED考試中取得及格。

- > 全日制的GED課程提供鼓舞學生學習的GED課程和個別的輔導支援。
 - 這種GED課程包括為全體學生提供的個別輔導、「學習工作」的實習、就業準備和職業探索的活動。
- > 半日制的GED課程提供互動的課程，上課時間是在日間或晚上。
 - 部分半日制的課程提供「學習工作」的實習、就業準備和職業探索的活動。

全日制和半日制GED課程



要入讀GED課程，你必須符合下列的資格：

- > 18歲以上

註冊入學：

- > 欲知詳情，請到第79學區轉介中心查詢。
- > 要註冊入學，請親身到你想入讀的授課地點登記。

「學習工作」(Learning To Work)

「學習工作」是一種就業準備及職業探索的課程。許多轉校生學校、青年補習中心和 GED 課程都提供這種課程。

- > 學生參與支薪的實習和活動，這些活動讓他們作好準備在中學後尋找有意義的機會。
- > 「學習工作」也包括個別學業支援、個別輔導和技能培訓。
- > 「學習工作」服務由社區組織夥伴負責提供。



什麼適合您或您的子女？

轉校生學校和青年補習中心幫助學生取得文憑，所以我們儘可能鼓勵學生入讀其中一種課程。

如果學生快將滿21歲，沒有足夠時間去取得文憑必需的學分，他們可以選擇報讀GED準備課程。

註冊入學

- > 轉校生學校
 - 欲了解要求和註冊入學，請直接與學校或課程開設者聯絡。
- > 青年補習中心（YABC）
 - 請與你學校的輔導員聯絡，他/她會給你提供所需的表格，並幫助你填寫表格，然後你可以將表格拿到你所選的青年補習中心。
- > GED課程：
 - 請與你選擇的授課地點聯絡或到第79學區轉介中心註冊入學。

第79學區轉介中心

欲知詳情或要註冊入讀GED課程，你可以與最鄰近你的第79學區轉介中心聯絡：

Bronx Referral Center @ Bronx Regional High School

1010 Rev. James A. Polite Ave., 3樓
Bronx, NY 10459
(718) 842-9200

Brooklyn Referral Center @ Marcy Avenue Complex

832 Marcy Avenue, 501A室
Brooklyn, NY 11216
(718) 636-5770

Manhattan Referral Center @ the Alternative Learning Complex

500 Eighth Ave. (在35th St.), 7樓.
New York, NY 10018
(212) 244-1274

Queens Referral Center @ Jamaica Learning Center

162-02 Hillside Avenue, 109室
Jamaica, NY 11432
(718) 739-2100

Staten Island Referral Center @ St. George

450 St. Marks Place
Staten Island, NY 10301
(718) 273-3225

欲知詳情.....

- > 與你的高中輔導員聯絡
- > 與第79學區轉介中心聯絡
- > 請瀏覽多途徑畢業辦公室（ Office of Multiple Pathways to Graduation ）的網址，上面有大量詳細的英文資訊：
www.nyc.gov/schools/offices/OMPG
- > 請瀏覽紐約市教育局的中文網頁，網頁上有給家長看的紐約市所有公立教育問題的重要資訊，其中包括超齡學生的選擇：
www.nyc.gov/schools/languages/Chinese